Tha Ap 33 — 31. Kuṇḍadhāna

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap33/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

Kuṇḍadhāna Chapter, the Fourth

31. Kuṇḍadhāna

Walt 1003 With a pleased heart and happy mind

I went up to the Best Buddha,

the Self-Become One, Top Person,

who had spent a week secluded. Verse 1

Walt 1004 Discerning the time when he’d rise,

I approached the Sage So Great then,

Padumuttara, carrying

a big sheaf of banana fruits. Verse 2

Walt 1005 The Blessed One, World-Chief, Great Sage,

accepting that fruit I gave him,

brought great pleasure to my heart then,

by eating it all at that time. Verse 3

Walt 1006 Having eaten, the Sambuddha,
Peerless One, Caravan-Leader,
then sitting down on his own seat
did speak these verses about me: Verse 4

Walt 1007 “Let those spirits who are living
in the forest on this mountain,
together with those from the past
and future, listen to my words. Verse 5

Walt 1008 I shall relate the details of
this one who served the Buddha well,
like a lion, king of the beasts;
all of you listen to my words: Verse 6

Walt 1009 This one will be a king of gods
in the future eleven times.
And thirty-four times he will be
a king who turns the wheel of law. Verse 7

Walt 1010 In one hundred thousand aeons,
arising in Okkāka’s clan,
the one whose name is Gotama
will be the Teacher in the world. Verse 8

Walt 1011 Having cursed some Buddhist monks,
arahants who are virtuous then,
as the result of that bad deed
he will receive an ugly name. Verse 9

Walt 1012 Worthy heir to that one’s Dhamma,
Dhamma’s legitimate offspring,
he’ll be Gotama’s follower

known by the name Kuṇḍadhāna. Verse 10

Walt 1013 Binding myself to solitude,
meditator, trance-lover,
satisfying the Teacher, now
I'm living without defilements. Verse 11

Walt 1014 Honored by the monks' Assembly,
the top followers around him,
Buddha sat in that Assembly
and had me take the ticket there. Verse 12

Walt 1015 Putting my robe on one shoulder
and worshipping the World-Leader,
in front of the Best Debater
I took the first such ticket then. Verse 13

Walt 1016 Due to that act, the Blessed One,
Who Makes the Ten-Thousand Worlds Quake
sitting in the monks' Assembly
did place me in that foremost place. Verse 14

Walt 1017 My effort bearing the burden
brought me release from attachments.
Now I'm bearing my last body
in the Buddha's dispensation. Verse 15

Walt 1018 The four analytical modes,
and these eight deliverances,
six special knowledges mastered,
I have done what the Buddha taught! Verse 16

Thus indeed Venerable Kuṇḍadhāna Thera spoke these verses.

The Legend of Venerable Kuṇḍadhāna Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.